

# Die HospenTaler warten auf Sie! = Les gens d'Hospental comptent sur vous!

Autor(en): **Keller, Peter**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **78 (1983)**

Heft 4

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-175081>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Die Hospentaler warten auf Sie!

Nur noch wenige Wochen trennen uns von der traditionellen Taleraktion des Schweizer Heimatschutzes (SHS) und des Schweizerischen Bundes für Naturschutz (SBN). Sie steht 1983 im Zeichen der Urner Berggemeinde Hospental. Ihre Bestrebungen zur Pflege des Ortsbildes und der Landschaft sollen durch einen kräftigen Beitrag aus dem Erlös des Talerverkaufes unterstützt und gefördert werden. Auch Sie können dazu beitragen! Indem Sie selbst Taler kaufen, die Geschenkpackung bestellen oder gar beim Verkauf der «süssen Münzen» mitmachen.

Sowohl der SHS als auch der SBN arbeiten im *Dienste der Öffentlichkeit*, und entsprechend gewichtig sind ihre Aufgaben als engagierte Fürsprecher für die Interessen von Natur- und Kulturgütern geworden: als treibende Kraft, damit Worte in Taten umgesetzt werden; als kritische Opposition, wenn Recht gebrochen oder Rechtslücken ausgenutzt werden sollen; als unabhängige Unternehmen, die aus eigener Kraft natur- und heimatschützerische Projekte realisieren; als gesuchte Partner im Dienste der Allgemeinheit. Dass diese Aufgaben erfüllt, aber dass auch wirksam Ortsbilder und kulturelle Gü-

ter gerettet, Naturreservate gekauft, aktive Umweltschutzpolitik betrieben werden können, braucht es heute dringender denn je die Talersammlung, unter der Mitarbeit aller.

*Fortsetzung Seite 2*

*Manches schöne Holzhaus ist in den letzten Jahren in Hospental renoviert worden, mehr Häuser harren aber noch ihrer Erneuerung. (Bild SHS)*

*Plus d'une maison de bois a été restaurée ces dernières années à Hospental, mais de plus nombreuses encore attendent une urgente rénovation.*

# Les gens d'Hospental comptent sur vous!

Quelques semaines seulement nous séparent encore de la vente de l'Ecu d'or, traditionnellement organisée par la Ligue suisse du patrimoine national (LSP) et la Ligue suisse pour la protection de la nature (LSPN). Son objectif national, pour 1983, est la commune montagnarde d'Hospental (UR): ses efforts pour protéger ses édifices et son site doivent être soutenus et encouragés par un versement substantiel sur le produit de la vente. Et vous aussi pouvez y contribuer! En achetant vous-même des écus de chocolat, en commandant le paquet-cadeau, ou encore en participant directement à la vente.

La LSP comme la LSPN œuvrent pour le *bien commun*, et leur tâche est importante dans toute la mesure où, pleinement engagées, elles défendent les intérêts du patrimoine culturel et de la nature: en tant que forces agissantes, pour que les paroles se traduisent dans les faits; en tant qu'opposition critique, quand le droit doit être modifié ou complété; en tant qu'organisations autonomes, qui réalisent par leurs propres moyens des projets concernant la nature et le patrimoine architectural; en tant que partenaires dont on sollicite la collaboration pour ser-

vir l'intérêt général. Qu'il s'agisse de remplir toutes ces tâches, mais aussi de sauver des sites naturels ou bâtis, de créer des réserves naturelles ou de mener une politique favorable à l'environnement, la collecte de l'Ecu d'or est plus nécessaire que jamais, et requiert le concours de tous.

*Pour 10 francs, vous pouvez avoir un joli paquet-cadeau de quatre écus de chocolat accompagnés d'un prospectus.*

*Für 10 Franken erhalten Sie die hübsche Geschenkpackung mit vier Schoggitalern und einem Informationsprospekt.*



## Warum Hospental?

Als Zugpferd jeder Aktion dient jeweils abwechselungsweise ein konkretes Natur- oder ein Heimatschutzprojekt, diesmal eben *Hospental*. Das Ursern-Dorf, mit einem Steuereinkommen von 80000 Franken nicht eben auf Rosen gebettet, verdient es, in den Genuss eines Teiles des Talerverkauserlöses zu kommen. Zum einen weist es ein Ortsbild von nationaler Bedeutung auf, zum andern wird es den Zielsetzungen des Heimatschutzes in hohem Masse gerecht: durch eine vernünftige Planung trägt die Gemeinde ihrem kargen Lebensraum Sorge und kann sie auch die Abwanderung einigermaßen im Griff behalten. Um die aus der Zeit des blühenden Gotthardverkehrs stammenden Bauten und ihre Umgebung erhalten und restaurieren zu können, ist sie indessen auf Unterstützung angewiesen. Zu diesem Zweck wurde die Stiftung «Pro Hospental» gegründet. Sie setzt sich zusammen aus je einem Vertreter des Schweizer Heimatschutzes, der Gemeinde Hospental und des Kantons Uri und erhält als Startkapital aus dem Talererlös einen einmaligen Beitrag von 250000 Franken. Damit wird die Grundlage für die Pflege des Ortsbildes und der Landschaft geschaffen. Wertvolle historische Teile des geschichtsträchtigen Passantendorfes an der Wegscheide zu Gotthard und Furka bleiben mit diesen Massnahmen auch in Zukunft einer grösseren Öffentlichkeit erhalten. Die Stiftung verwendet das Geld na-

mentlich dort, wo Bund, Kanton und Gemeinde keine Beiträge leisten können.

## Hilfe für Sektionen

Den Rest des Talererlöses teilen sich, wie jedes Jahr, der *Schweizer Heimatschutz* und der *Schweizerische Bund für Naturschutz*. Neben den Mitgliederbeiträgen und Spenden stellt dieser Posten eine wichtige Einnahmequelle der beiden Verbände für die Lösung ihrer mannigfachen Aufgaben dar. Beim SHS geht die Hälfte davon, im Verhältnis der verkauften Taler, direkt an die einzelnen *Sektionen*. Die wenigsten Mitglieder kennen diese Regelung, doch bildet sie eine wichtige Stütze für die Arbeit in den Regionen. Heimat- und Naturschützer haben deshalb ein echtes Interesse an einer erfolgreichen Taleraktion. Wir danken Ihnen schon heute für Ihren wertvollen Beistand! *Peter Keller*

## Verkaufsdaten

*Deutsche Schweiz:* 14.–17. 9.  
*Ausnahmen: SO* 7.–10. 9.  
*UR* 28. 9.–1. 10.  
*Westschweiz:* 28. 9.–1. 10.  
*Tessin:* 5.–8. 10.

## Vier goldene Taler

Wer keinem Verkäufer begegnet oder ein originelles Geschenk für Leute sucht, die «schon alles haben», bestellt mit untenstehendem Talon die beliebte Viererpackung mit einer informativen Broschüre über Hospental. Eine ideale Ergänzung zum Strassenverkauf, ab sofort erhältlich auf dem Sekretariat.



## Ich bestelle gegen Rechnung:

\_\_\_\_\_ Schoggitaler-Packungen mit 4 goldenen Talern und einer farbigen Informationsschrift zum Preis von Fr. 10.–/Packung. Porto inbegriffen (Anzahl angeben!).

Name, Vorname

Strasse, Nr.

PLZ, Ort

Datum

Unterschrift

Einsenden an: Talerverkauf, Postfach, 8032 Zürich

## Pourquoi Hospental?

Le thème national de cette campagne annuelle est un projet concernant alternativement la nature et le patrimoine architectural – cette fois, justement, *Hospental*. Ce village d'Urseren, avec ses ressources fiscales de 70000 francs par an, n'est pas précisément dans l'aisance, et mérite d'avoir sa part au produit d'une vente de l'Ecu d'or: d'une part, il figure sur la liste des sites d'importance nationale; d'autre part, il répond pleinement aux visées de notre Ligue: par une planification intelligente, la Commune veille avec soin sur son modeste territoire, et parvient ainsi à contenir en une certaine mesure l'émigration. Mais pour pouvoir sauvegarder et restaurer les édifices du temps où le trafic de la route du St-Gothard était florissant et protéger leur cadre naturel, il lui faut de l'aide.

C'est à cette fin qu'a été créée la Fondation «Pro Hospental», qui réunit des représentants de la LSP, de la commune d'Hospental et de l'Etat d'Uri, et recevra de l'Ecu d'or, comme capital initial, un versement unique de 250000 francs. Ce sera la base de l'action de sauvegarde de la localité et de ses alentours. De précieux éléments de ce village chargé d'histoire, au carrefour des routes de la Furka et du St-Gothard, seront ainsi préservés pour l'avenir, dans l'intérêt de toute la communauté helvétique. La Fondation utilisera les fonds reçus, en priorité, dans les secteurs non subventionnés par la Confédération, l'Etat ou la Commune.

## Aide aux sections

Comme chaque année, le reste du produit de la vente sera réparti entre la LSP et la LSPN. A côté des cotisations de membres et des dons, cette part à l'Ecu d'or reste une ressource financière très importante pour les deux Ligues et la solution de leurs multiples tâches. *A la LSP, la moitié de cette part va directement aux sections*, proportionnellement au nombre d'écus vendus dans leur rayon d'action. Peu de membres semblent au courant de cette répartition, qui constitue pourtant un appui essentiel au travail régional. Les ligues du patrimoine et de la nature ont donc un véritable intérêt au succès de l'Ecu d'or dans leurs cantons respectifs. D'ores et déjà, nous les remercions de leur précieux concours! *Peter Keller*

## Dates de vente

*Suisse alémanique:* 14.–17. 9.  
*Exceptions: SO* 7.–10. 9.  
*UR* 28. 9.–1. 10.  
*Suisse romande:* 28. 9.–1. 10.  
*Tessin:* 5.–8. 10.

## Quatre écus d'or...

Si vous ne rencontrez pas de vendeurs, ou si vous désirez faire un petit cadeau original à des gens «qui ont déjà tout», commandez au moyen du bulletin ci-dessous l'agréable paquet de quatre écus de chocolat, accompagnés d'une brochure d'information sur Hospental. Complément idéal à la vente sur la voie publique, on peut l'obtenir immédiatement au secrétariat.



## Je commande, avec facture:

\_\_\_\_\_ paquet(s) d'écus d'or, contenant 4 pièces et une brochure en couleurs, au prix de 10 fr. le paquet, port inclus (indiquer le nombre de paquets commandés).

Nom, prénom

Rue, N°

N° postal, localité

Date

Signature

A envoyer à: Vente de l'Ecu d'or, case postale, 8032 Zurich